

*Mgr Antonio Mennini, archevêque  
Nonce Apostolique à Londres*

## **Chrétiens orthodoxes et catholiques en Russie. Développements et perspectives pour l'avenir**

*9 mai 2012, Université de Fribourg*

Excellences, Mesdames, Messieurs,  
illustres hôtes et autorités ci-présents,

Je souhaite avant tout exprimer mes plus vifs remerciements pour l'honneur qui m'est fait par la remise de la «Rose d'argent de Saint Nicolas» dont je reconnais d'autant plus la valeur que mûrit en moi la conscience de ma petitesse et de la modestie de mon œuvre. Je trouve en effet grande consolation et encouragement en pensant que, une fois de plus, c'est la Grâce divine qui, par ses voies impénétrables, se sert de ceux qu'elle appelle en comblant leurs humaines limites de l'abondance de ses dons. Je répète donc volontiers les mots de Saint Paul: «C'est par la grâce de Dieu que je suis ce que je suis, et sa grâce à mon égard n'a pas été vaine». (1 Cor 15,10).

Ce que je suis en train de dire en lien avec la remise de «La rose d'argent de Saint Nicolas», je pourrais le répéter pour ce qui concerne mon ministère sacerdotal et épiscopal, et en particulier pour les années de mission passées en Bulgarie, en Russie et maintenant en Grande Bretagne.

### **Quelques fondements de l'œcuménisme**

En revenant aux années passées en Europe de l'Est je ne peux pas ne pas rappeler avant tout l'enrichissement spirituel que m'a apporté la rencontre avec la tradition de l'Eglise d'Orient, avec ses trésors de sagesse et de profondeur théologique, artistique, spirituelle de même que sa glorieuse et douloureuse expérience du martyre.

Je crois que le « succès » œcuménique – si j'ose m'exprimer ainsi – de ma mission, couronné par la visite du Saint Père Jean-Paul II en 2002 en Bulgarie et par le plein rétablissement des relations diplomatiques entre le Saint Siège et la Fédération de Russie en 2010, doit être recherché en premier lieu dans le fait que, depuis la toute première rencontre avec le patriarche Alexis II en 2003, j'avais compris que cette Eglise ne pouvait pas me rester étrangère mais au contraire qu'elle faisait partie de cet unique Mystère qui trouve sa récapitulation ultime dans notre Seigneur Jésus-Christ. C'est dans ce sens que j'ai toujours compris l'aspiration profonde à l'unité des chrétiens qui a caractérisé les grands pontificats de notre temps, depuis Jean XXIII, Paul VI, Jean-Paul II jusqu'à Benoît XVI.

*Erzbischof Antonio Mennini,  
Apostolischer Nuntius in London*

## **Orthodoxe und katholische Christen in Russland. Entwicklungen und Perspektiven für die Zukunft**

*9. Mai 2012, Universität Freiburg Schweiz*

Exzellenzen, meine Damen und Herren, verehrte Repräsentanten des kirchlichen und öffentlichen Lebens,

Zunächst möchte ich von Herzen meinen Dank aussprechen für die Ehre, die mir durch die Verleihung der „Silbernen Rose des hl. Nikolaus“ erwiesen wird. Ich erkenne den Wert dieser Auszeichnung um so mehr, je stärker in mir das Bewusstsein meiner Geringfügigkeit und der Bescheidenheit meines Werkes reift. In der Tat empfinde ich großen Trost und Ermutigung, wenn ich daran denke, dass es wiederum die Göttliche Gnade ist, die auf ihren unergründlichen Wegen sich derer bedient, die sie beruft und deren menschliche Grenzen sie mit der Fülle ihrer Gaben erfüllt. Daher wiederhole ich gern die Worte des heiligen Paulus: *Durch Gottes Gnade bin ich, was ich bin, und sein gnädiges Handeln an mir ist nicht ohne Wirkung geblieben* (1 Kor 15,10).

Was ich in Verbindung mit der Verleihung der „Silbernen Rose des hl. Nikolaus“ sage, das könnte ich auch wiederholen im Hinblick auf meinen priesterlichen und bischöflichen Dienst, und insbesondere über die Jahre meiner Sendung in Bulgarien, in Russland und jetzt in Großbritannien.

### **Einige Grundlegungen der Oikumene**

Wenn ich auf die Jahre zurückblicke, die ich in Osteuropa verbracht habe, dann kann ich nicht anders als zunächst an die geistliche Bereicherung zu denken, die mir die Begegnung mit der Tradition der Kirche des Ostens gebracht hat, mit ihren Schätzen der Weisheit und der theologischen, künstlerischen, geistlichen Tiefe ebenso wie mit der glorreichen und schmerzvollen Erfahrung des Martyriums.

Ich glaube, dass der ökumenische „Erfolg“ – wenn ich es so auszudrücken wage – meiner Sendung, der gekrönt wurde durch den Besuch des Heiligen Vaters Johannes Paul II. im Jahre 2002 in Bulgarien und durch die volle Wiederherstellung der diplomatischen Beziehungen zwischen dem Heiligen Stuhl und der Russischen Föderation im Jahr 2010, in erster Linie in der Tatsache zu suchen ist, dass ich seit der allerersten Begegnung mit Patriarch Alexij II. im Jahre 2003 verstanden hatte: Diese Kirche kann mir nicht fremd bleiben, im Gegenteil: sie ist Bestandteil dieses einzigen Mysteriums, das zuhächst zusammengeführt wird unter dem Haupt, das unser Herr Jesus Christus ist. In diesem Sinne habe ich immer das tiefe Streben nach der Einheit der Christen verstanden, das die großen Pontifikate unserer Zeit charakterisiert, seit Johannes XXIII., Paul VI., Johannes Paul II bis hin zu Benedikt XVI.

Une telle conscience est présente aussi dans les écrits de grands théologiens orthodoxes du XXe siècle ; je mentionne parmi d'autres l'article de Serge Bulgakov, *Au Puits de Jacob*, qui a été réédité il y a quelques années par le Département des Relations extérieures du Patriarcat de Moscou: « En l'amour envers notre Seigneur et dans la tension à Lui, tous les chrétiens sont vraiment une seule chose... Cette union dans le Christ, établie par l'affinité de l'expérience chrétienne est une sorte de sacrement de la vie spirituelle, une sorte de communion spirituelle au Christ unique, et cela bien avant de pouvoir célébrer de fait la communion à un seul calice ».

Cet esprit a trouvé des expressions d'extraordinaire intensité dans le magistère de Jean-Paul II, que je me suis toujours efforcé de faire connaître, dans la mesure de mes possibilités, en Russie (je pense en particulier au texte *Orientale lumen* et à l'Encyclique *Ut unum sint*). Le pontificat de Benoît XVI, dont j'ai pu faire plusieurs fois personnellement l'expérience de la profonde et cordiale attention pour la question œcuménique, se pose pleinement, avec la sérénité et le réalisme qui lui appartiennent, dans les traces de son prédécesseur. Comme il l'a récemment affirmé, la prière et le travail « pour l'unité des chrétiens n'est rien d'autre que la participation à la réalisation du projet divin pour l'Eglise... Unis dans le Christ, nous sommes appelés à partager sa mission, qui est celle d'apporter l'espérance là où domine l'injustice, la haine et le désespoir. Nos divisions rendent notre témoignage au Christ moins lumineux. » (Homélie de Benoît XVI, Vêpres de la fête de la conversion de Saint Paul, le 25 janvier 2012).

Seule cette vision, fondement de l'unité des chrétiens, peut soutenir un travail qui demande « une foi profonde et une persévérance patiente » comme le rappelle encore dans le même texte le Saint Père: « La victoire finale adviendra uniquement avec la seconde venue du Seigneur, que nous attendons avec une espérance patiente. Notre attente pour l'unité visible de l'Eglise doit elle aussi être patiente et confiante. L'attitude d'attente patiente ne signifie pas passivité ou résignation, mais une réponse prompte et attentive à toute possibilité de communion et de fraternité, que le Seigneur nous donne » (ibidem).

Nous n'avons pas le temps ici de parcourir toutes les étapes du dialogue entre l'Eglise catholique et orthodoxe en Russie et les événements des dernières vingt années qui ont suivi à la perestroïka, caractérisées par de nombreuses difficultés et incompréhensions liées surtout, à mon avis, aux graves blessures qui ont frappé

Ein entsprechendes Bewusstsein ist auch in den Schriften der großen orthodoxen Theologen des 20. Jahrhunderts präsent. Ich erwähne unter anderen den Beitrag *Am Jakobsbrunnen* von Sergij Bulgakov, der vor einigen Jahren vom Departement für Außenbeziehungen des Moskauer Patriarchats neu herausgegeben wurde: „In der Liebe zu unserem Herrn und in der gespannten Ausrichtung auf ihn, bilden alle Christen wahrhaft eine einzige Wirklichkeit ... Diese Einigung in Christus, die in der Gemeinsamkeit der christlichen Erfahrung gründet, ist eine Art Sakrament des geistlichen Lebens, eine Art der geistlichen Kommunion mit dem einen und einzigen Christus, und zwar lange bevor wir auch wirklich die Kommunion aus dem einen Kelch feiern können“.

Dieser Geist hat im Lehramt Johannes Pauls II. Ausdrucksformen von außerordentlicher Intensität gefunden. Ich habe mich stets bemüht, im Rahmen meiner Möglichkeiten diese Dokumente in Russland bekannt zu machen; insbesondere denke ich an die Texte *Orientale lumen* und an die Enzyklika *Ut unum sint*. Das Pontifikat Benedikts XVI., dessen tiefe und herzliche Aufmerksamkeit für die ökumenische Frage ich mehrfach persönlich erfahren durfte, stellt sich voll und ganz, mit der ihm eigenen Gelassenheit und Wirklichkeitsnähe, in die Spuren seines Vorgängers. Wie er kürzlich bekräftigte, sind das Gebet und die Arbeit „für die Einheit der Christen nichts anderes als die Teilnahme an der Verwirklichung des göttlichen Planes für die Kirche, und der engagierte Einsatz für die Wiederherstellung der Einheit ist für alle eine Verpflichtung und große Verantwortung ... In Christus vereint sind wir dazu aufgerufen, unseren Sendungsauftrag miteinander zu teilen, und zwar dorthin Hoffnung zu bringen, wo Ungerechtigkeit, Hass und Verzweiflung herrschen. Unsere Spaltungen verdunkeln unser Zeugnis für Christus“ (Predigt von Benedikt XVI., Vesper am Festtag der Bekehrung des hl. Paulus, 25. Januar 2012).

Nur diese Vision, das Fundament der Einheit der Christen, kann eine Arbeit tragen, die „einen tiefen Glauben und geduldige Beharrlichkeit“ erfordert, wie uns der Heilige Vater in demselben Text erinnert: „Der endgültige Sieg wird erst mit der Wiederkunft des Herrn erfolgen, auf die wir mit geduldiger Hoffnung warten. Auch unser Warten auf die sichtbare Einheit der Kirche muss geduldig und vertrauensvoll sein. Nur in dieser Verfügbarkeit finden unser tägliches Gebet und unser Einsatz für die Einheit der Christen ihre volle Bedeutung. Die Haltung geduldigen Wartens bedeutet nicht Passivität oder Resignation, sondern eine bereitwillige und aufmerksame Antwort auf jede Möglichkeit zu Gemeinschaft und Geschwisterlichkeit, die uns der Herr schenkt“ (ebd.).

Die Zeit reicht hier nicht aus, um alle Etappen des Dialogs zwischen der katholischen und der orthodoxen Kirche in Russland und die Ereignisse der letzten zwanzig Jahre im Gefolge der Perestroïka durchzugehen. Sie sind gekennzeichnet durch zahlreiche Schwierigkeiten und ein Unverständnis, das meiner Meinung nach vor allem mit den tiefen Wunden zusammenhängt, die der

l'Eglise et la structure même de la personne aux cours des années de forte pression idéologique. Ces incompréhensions et difficultés commencent toutefois à se résorber avec le processus de réédification que l'on observe et dans la société civile et dans les communautés religieuses.

Je peux en tout cas témoigner que malgré les malentendus et la méfiance suscités par les divers protagonistes issus de différentes Eglises, les paroles et les jugements de ces protagonistes ont toujours révélé une nostalgie profonde et incommensurable pour l'unité, toujours perçue comme la seule et authentique vocation de ceux qui se reconnaissent comme disciples du Seigneur Jésus. Une unité qui, de façon semblable à l'image utilisée par Saint Paul pour la *Création [qui] tout entière crie sa souffrance, dans les douleurs de l'enfantement* (Rm 8,22), ne peut encore être dessinée dans sa physionomie future mais est comme sous-entendue par les histoires aussi bien personnelles que nationales des peuples chrétiens, poussant tous à croire aux paroles que le Pape Jean XXIII prononça à l'occasion de l'ouverture du Concile Vatican II « La providence est en train de nous conduire vers un nouvel ordre des rapports humains, lesquels à travers la succession des temps et les travaux des hommes, la plupart du temps contre toute attente, atteignent leur fin et disposent tout avec sagesse, même les événements contraires pour un bien plus grand de l'Eglise et de l'humanité entière ».

D'autre part on ne peut oublier que pour ne pas perdre ou offusquer cette vocation à cause du «péché» ou de la «dureté de nos cœurs» sous l'emprise de la peur et de la méfiance, cette vocation doit être alimentée, soutenue et encouragée non seulement par des discours mais aussi par des gestes concrets et symboliques afin de convaincre l'humanité que – comme écrivait le grand poète Tagore, «même la nuit la plus obscure» (et je pense au poids dans la mémoire collective des vexations de tout genre, des répressions les plus violentes, de persécutions sanglantes) porte en soi le «secret d'une lumière nouvelle», une lumière de paix, de justice et d'harmonie spirituelle et sociale.

De même on ne peut pas cacher les difficultés et les problèmes qui existent au sujet du dialogue théologique en cours entre l'Eglise catholique et les Eglises orthodoxes, plusieurs fois dénoncés des deux côtés. Toutefois je crois que le dialogue interconfessionnel ne peut pas être réduit aux rencontres entre «experts en la matière» bien que ceux-ci évidemment en représentent une partie importante. De plus, je ne crois pas non plus que le but de ce dialogue soit seulement la résolution des disputes doctrinales. J'aime plutôt penser à un rapport entre des organismes vivants, qui se développe dans un tissu de relations personnelles

Kirche und der Struktur der Person selbst im Laufe der Jahre des starken ideologischen Drucks geschlagen wurden. Dieses Unverständnis und die Schwierigkeiten beginnen jedoch zurückzugehen im Prozess des Wiederaufbaus, den man sowohl in der Zivilgesellschaft als auch in den religiösen Gemeinschaften beobachtet.

Auf jeden Fall kann ich bezeugen, dass trotz der Missverständnisse und des Misstrauens, die durch verschiedene Akteure aus verschiedenen Kirchen hervorgerufen wurden, die Worte und Urteile dieser Akteure stets eine tiefe und unstillbare Sehnsucht nach der Einheit offenbart haben, die immer als die einzige und authentische Berufung derer verstanden wurde, die sich als Jünger des Herrn Jesus verstehen. Diese Einheit kann ähnlich wie in dem Bild, das der hl. Paulus benutzt für die *ganze Schöpfung, die mitseufzt und mit in Wehen liegt* (Röm 8,22), kann noch nicht in ihrer künftigen Gestalt gezeichnet werden, ist jedoch unausgesprochen präsent durch die persönlichen wie auch nationalen Begebenheiten der christlichen Völker und drängt alle dazu, den Worten von Papst Johannes XXIII. zu glauben, die er anlässlich der Eröffnung des II. Vatikanischen Konzils vorgetragen hat: „In der gegenwärtigen Entwicklung der menschlichen Ereignisse, durch welche die Menschheit in eine neue Ordnung einzutreten scheint, muss man einen verborgenen Plan der göttlichen Vorsehung anerkennen. Dieser verfolgt mit dem Ablauf der Zeiten, durch die Werke der Menschen und meist über ihre Erwartungen hinaus sein eigenes Ziel, und alles, auch die entgegengesetzten menschlichen Interessen, lenkt er weise zum Heil der Kirche“.

Andererseits ist nicht zu vergessen, dass diese Berufung aufgrund der *Sünde* oder der *Härte unseres Herzens* unter dem Einfluss der Furcht und des Misstrauens verloren oder verletzt werden kann; damit dies nicht geschieht, muss diese Berufung genährt, unterstützt und ermutigt werden, nicht nur durch Worte, sondern auch durch konkrete und symbolische Gesten, um die Menschheit zu überzeugen – wie der große Dichter Tagore schrieb: „Selbst die dunkelste Nacht“ (und ich denke an das Gewicht, das im kollektiven Gedächtnis die Demütigungen aller Art, die höchst gewaltsamen Unterdrückungen, die blutigen Verfolgungen hatten) trägt in sich „das Geheimnis eines neuen Lichtes“, eines Lichtes des Friedens, der Gerechtigkeit und der geistlichen und sozialen Harmonie.

Ebenso lassen sich die Schwierigkeiten und Probleme nicht verbergen, die hinsichtlich des laufenden theologischen Dialogs zwischen der katholischen Kirche und den orthodoxen Kirchen bestehen und die mehrfach von beiden Seiten angeprangert wurden. Ich glaube jedoch, dass der interchristliche Dialog nicht auf „Fachexperten“ reduziert werden darf, obwohl diese selbstverständlich einen wichtigen Anteil am Dialog haben. Außerdem glaube ich auch nicht, dass das Ziel dieses Dialoges nur in der Lösung von Lehrstreitigkeiten liegt. Eher möchte ich an einen Bezug zwischen lebendigen Organismen denken, der sich in einem Geflecht von persönlichen und institutionellen Beziehungen entfaltet und zu deren Rei-

et institutionnelles et contribue à leur maturation en essayant de dépasser les anciennes barrières et les préjugés pour faire face aux défis que pose la réalité mais plus encore dans l'impact avec la sainteté propre à chacune des parties. Le Pape Benoît XVI en Allemagne, le 24 septembre 2011, disait: «Catholiques et orthodoxes ont conservé la même structure de l'Eglise des origines... et donc nous osons espérer que, même si du point de vue humain les difficultés continuent à émerger, le jour où nous pourrions de nouveau célébrer ensemble l'Eucharistie n'est pas trop loin».

Au cours de ma mission j'ai pu vérifier la vérité de ces affirmations qui n'ont rien à voir avec un irénisme naïf ou un pragmatisme désenchanté (risques toujours présents dans le travail œcuménique). Ces affirmations au contraire reconnaissent l'œcuménisme comme une dimension inséparable de la vie ecclésiale. Parmi les moments les plus saillants dans l'évolution de ces relations fraternelles – qui dépassent, je le répète, le pur dialogue théologique – nous pouvons rappeler la Journée de réflexion, de dialogue et de prière pour la paix et la justice dans le monde, célébrée à Assise le 27 octobre dernier. Le fait de pouvoir ensemble exprimer notre préoccupation pour le sort de l'humanité et surtout notre commune confiance en Dieu représente sans doute une conquête pour le mouvement œcuménique dont l'expression la plus profonde est l'obéissance au seul Seigneur.

### **Œcuménisme, communion et socialité**

Un œcuménisme véritable ne peut donc qu'affirmer une structure de la réalité où rien ne subsiste en dehors du rapport avec Dieu et où toute chose retrouve en Lui seul son sens unitaire. Une pareille intuition est liée à la proposition d'une méthode œcuménique interpersonnelle qui mette au centre l'expérience réelle d'un dialogue fraternel et d'amitié: « L'œcuménisme n'avance pas grâce principalement aux documents ou aux actions mais grâce aux amitiés qui dépassent les barrières confessionnelles. En raison du seul Baptême, de la commune appartenance au seul Corps du Christ, de la vie qui découle de l'Esprit Saint, ces amitiés vont au-delà de la simple sympathie humaine et créent avant tout ce climat de confiance et d'attention réciproque qui permet au dialogue théologique de réaliser des progrès substantiels ». D'ailleurs il est évident qu'une telle intuition indique une méthode dialogique qui pourrait concerner la méthodologie théologique toute entière. Nous en avons une preuve dans les mots que Serge Bulgakov avait adressés en 1937 aux théologiens orthodoxes: «On ne peut pas renier ou réduire la valeur positive des acquisitions de la théologie catholique et protestante, lesquelles peuvent contenir et en fait

fonction contribue par le fait que, en essayant de dépasser les anciennes barrières et les préjugés pour faire face aux défis que pose la réalité mais plus encore dans l'impact avec la sainteté propre à chacune des parties. Le Pape Benoît XVI en Allemagne, le 24 septembre 2011, disait: «Catholiques et orthodoxes ont conservé la même structure de l'Eglise des origines... et donc nous osons espérer que, même si du point de vue humain les difficultés continuent à émerger, le jour où nous pourrions de nouveau célébrer ensemble l'Eucharistie n'est pas trop loin».

Im Laufe meiner Sendung konnte ich die Wahrheit dieser Aussagen überprüfen, und sie haben nichts zu tun mit einem naiven Irénismus oder einem ernüchterten Pragmatismus (Risiken, die in der ökumenischen Arbeit stets präsent sind). Diese Aussagen erkennen ganz im Gegenteil in der Oikumene eine Dimension, die vom kirchlichen Leben nicht zu trennen ist. Unter den herausragenden Momenten in der Entwicklung dieser geschwisterlichen Beziehungen – die, ich wiederhole es, über den rein theologischen Dialog hinausgehen – können wir uns erinnern an den Tag des Nachdenkens, des Dialogs und des Gebetes für Frieden und Gerechtigkeit in der Welt, der am 27. Oktober des vergangenen Jahres in Assisi begangen wurde. Die Tatsache, dass wir gemeinsam unsere Sorge für das Geschick der Menschheit und insbesondere unser gemeinsames Vertrauen in Gott zum Ausdruck bringen können, stellt ohne Zweifel eine Errungenschaft für den ökumenischen Dialog dar, dessen tiefster Ausdruck der Gehorsam gegenüber dem einen Herrn ist.

### **Oikumene, Communio und Sozialgestalt**

Eine wahrhafte Oikumene kann also nicht umhin, eine Struktur der Realität zu bekräftigen, in der nichts außerhalb der Beziehung zu Gott besteht und in der alles in Ihm seinen gemeinsamen Sinn findet. Eine ähnliche Intuition hängt mit dem Vorschlag einer interpersonellen ökumenischen Vorgehensweise zusammen, die ins Zentrum die wirkliche Erfahrung eines geschwisterlichen Dialogs und der Freundschaft stellt: „Die Oikumene macht nicht in erster Linie aufgrund von Dokumenten oder Aktivitäten Fortschritte, sondern dank Freundschaften, die konfessionelle Barrieren überschreiten. Aufgrund der einen Taufe, der gemeinsamen Zugehörigkeit zum einen Leib Christi und des Lebens, das vom Heiligen Geist stammt, gehen diese Freundschaften über die einfache menschliche Sympathie hinaus und schaffen vor allem das Klima des Vertrauens und der gegenseitigen Aufmerksamkeit, das substantielle Fortschritte im theologischen Dialog zu verwirklichen erlaubt“. Übrigens ist es offenkundig, dass eine derartige Intuition ein dialogisches Vorgehen nahelegt, das die theologische Methodologie insgesamt betreffen könnte. Wir finden dafür einen Beleg in den Worten, die Sergij Bulgakov 1937 an die orthodoxen Theologen gerichtet hat: „Man kann den positiven Wert der Errungenschaften der katholischen und protestantischen Theologie nicht leugnen

contiennent les vérités du christianisme. Il est d'autant plus impensable qu'un théologien orthodoxe doive ou puisse éviter la théologie occidentale. Au contraire, la théologie a dépassé depuis longtemps déjà les limites d'un confessionnalisme intentionnel et dans certains de ses milieux se présente comme patrimoine universel de tout le monde chrétien».

Avec cette ouverture et cette confiance envers les théologies non orthodoxes et la recherche de l'unité dans le monde de la théologie, Bulgakov anticipe sans doute les positions que prendront certains théologiens occidentaux tels que par exemple K. Rahner, lequel en parlant de la future théologie écrira: «la théologie du futur aura un caractère œcuménique, les théologies des différentes églises seront conscientes d'avoir une responsabilité bien précise: continuer un dialogue réciproque, apprendre constamment l'une de l'autre». Il faut encore ajouter que l'invitation à une telle ouverture fut également formulée par le Concile Vatican II, au sein duquel le décret *Unitatis redintegratio* encourage la théologie catholique à découvrir et à valoriser les trésors de la tradition théologique orthodoxe. Le texte dit: «Effectivement, dans l'effort d'approfondissement de la vérité révélée, les méthodes et les moyens de connaître et d'exprimer les choses divines ont été différents en Orient et en Occident. Il n'est donc pas étonnant que certains aspects du mystère révélé aient été parfois mieux saisis et mieux exposés par l'un que par l'autre, si bien que ces diverses formulations théologiques doivent souvent être considérées comme plus complémentaires qu'opposées» (n. 17).

Ces dernières années on a beaucoup parlé des défis communs qui attendent les chrétiens dans ce monde sécularisé, voire antichrétien. A ce sujet l'on mentionne souvent les «valeurs communes» que ceux qui suivent le Christ devraient témoigner et proposer dans un effort commun, en laissant de côté les divergences et les obstacles qui encore existent entre eux. Personnellement je crois que pour éviter toute possible ambiguïté ou équivoque dans ce genre de programmes (et c'est là un risque que l'on trouve parallèlement dans les Eglises quand on parle par exemple de service social de l'Eglise, souvent réduit à un assistentialisme où l'annonce chrétienne n'est proposée qu'après la résolution des problèmes économiques et sociaux), il est fondamental de réfléchir avant tout au Mystère qui nous précède et dont nous sommes constitués et cela pour vivre de façon authentique notre témoignage. Seul le Christ dans sa contemporanéité avec l'homme de nos jours peut rendre crédible l'annonce du salut et engendrer de nouveaux comportements. C'est ce qu'a fait remarquer le Cardinal Angelo Scola dans un

oder reduzieren; sie können Wahrheiten des Christseins enthalten und tun dies in der Tat. Um so unvorstellbarer ist es, dass ein orthodoxer Theologe die westliche Theologie umgehen sollte oder könnte. Im Gegenteil, die Theologie hat bereits seit langem die Grenzen eines beabsichtigten Konfessionalismus überwunden und stellt sich in gewissen Kreisen als universales Erbe der ganzen christlichen Welt dar“.

Mit dieser Offenheit und diesem Vertrauen gegenüber den nicht-orthodoxen Theologen und der Suche nach Einheit in der Welt der Theologie nimmt Bulgakov zwei-fellos Positionen vorweg, die bestimmte westliche Theologen einnehmen sollten, unter ihnen z.B. Karl Rahner, der später auf folgende Weise von der künftigen Theologie sprach: „Die Theologie der Zukunft wird einen ökumenischen Charakter haben, die Theologien der verschiedenen Kirchen werden sich bewusst sein, eine ganz klare Verantwortung zu haben: den gegenseitigen Dialog fortzusetzen, beständig voneinander zu lernen“. Hinzu-fügen ist ferner, dass die Einladung zu einer solchen Offenheit ebenfalls durch das II. Vatikanische Konzil formuliert wurde, in dessen Rahmen das Dekret *Unitatis redintegratio* die katholische Theologie ermutigt, die Schätze der orthodoxen theologischen Tradition zu entdecken und ihren Wert zu erkennen. Der Text sagt: „Bei der Bemühung um das tiefere Verständnis der Offenbarungswahrheit sind in Ost und West verschiedene Methoden und Vorgehensweisen zur Erkenntnis und zum Bekenntnis der göttlichen Dinge angewendet worden. Daher erstaunt es nicht, dass von der einen und von der anderen Seite bestimmte Aspekte des offenbarten Mysteriums manchmal besser verstanden und deutlicher ans Licht gebracht wurden, und zwar so, dass diese verschiedenartigen theologischen Formeln oft mehr als gegenseitige Ergänzung denn als Gegensätze betrachtet werden müssen“ (Nr. 17).

In den letzten Jahren wurde viel von den gemeinsamen Herausforderungen gesprochen, die in dieser säkularisierten, ja antichristlichen Welt auf die Christen warten. In dieser Hinsicht erwähnt man oft die „gemeinsamen Werte“, die von allen, die Christus nachfolgen, in einer gemeinsamen Anstrengung bezeugt und öffentlich vorgelegt werden sollten, indem man die untereinander bestehenden Meinungsverschiedenheiten und Hindernisse beiseite lässt. Um jede mögliche Mehrdeutigkeit und jedes Missverständnis in dieser Art von Programmen zu vermeiden (und das ist ein Risiko, das man parallel in jeder der Kirchen findet, wenn man z.B. vom Sozialdienst der Kirche spricht und diesen oft auf einen Assistentialismus beschränkt, bei der die christliche Botschaft erst nach der Lösung der ökonomischen und sozialen Probleme vorgebracht wird), halte ich persönlich es für wesentlich, in erster Linie über das Mysterium nachzudenken, das uns vorausgeht und in dem wir unseren Grund haben, um auf diese Weise authentisch unser Zeugnis zu leben. Nur Christus in seiner Gleichzeitigkeit mit dem Menschen unserer Tage kann die Heilsbotschaft glaubwürdig machen und neue Verhaltensformen hervorbringen. Darauf hat Kardinal Angelo Scola in einer

commentaire de l'épisode du jeune homme riche (Mt 19,16-22), en soulignant la façon surprenante avec laquelle Jésus se comporte : «un seul est le bon», le bien coïncide avec une personne... la pure et simple observance des règles ne suffit pas à combler la promesse suscitée par la soif de réalisation». C'est pour cela qu'une fois que tout est donné aux pauvres il dira «Viens et suis-moi». Le désir de réalisation coïncide avec le fait de reconnaître cet Homme et cela ouvre à une vie commune, partagée. Voilà la forme originelle de l'expérience du bien et de la vérité anthropologique de la moralité».

Dans mes rapports avec le monde catholique et orthodoxe local, au cour de mes années de mission en Bulgarie et en Russie, j'ai eu plusieurs fois l'occasion de remarquer l'attente des gens envers le christianisme (il est dans ce sens compréhensible que, par exemple, la bataille pour le crucifix ait été menée avec détermination par l'Eglise orthodoxe); le christianisme comme valeur pour tous, pour toute la société car il aide tous à vivre de façon plus humaine et indique à tous un modèle d'humanité, soit la disponibilité à offrir sa propre vie pour les autres.

### **Œcuménisme et ouverture à la raison**

Je crois donc que c'est à ce niveau que l'on doit reprendre aujourd'hui le défi œcuménique en témoignant à la fois de la valeur de la tradition et de l'unité articulée de *fides et ratio*, dans ce sens que – malgré toutes les scrupules laïcistes – c'est la *fides* qui peut sauver la *ratio*, de même que c'est la théologie qui peut secouer la philosophie et la vie intellectuelle de leur aridité. Seul ce retour à la tradition (au christianisme « lié à un crédo et à l'exemplarité de son origine patristique » comme cela est affirmé dans une intéressante publication de différents auteurs anglicans contemporains) peut offrir une alternative authentique au matérialisme sans âme, agressif, indifférent et nihiliste auquel ont abouti les idéaux de la modernité.

En tout cas, le voyage « au-delà de la raison sécularisée » ne peut pas être accompli par la seule théologie mais doit nécessairement impliquer, et dans sa totalité, l'expérience de l'Eglise et de la personne. Car la confusion idéologique est telle que le magistère même de l'Eglise – comme nous le voyons bien autour de nous, dans la presse et les mass media – est le plus souvent perçu, même par les personnes de bonne volonté, à travers le filtre d'une raison sécularisée qui le réduit à un piétisme et aux valeurs morales déjà mentionnées.

En effet le défi est si grave, à mon avis, qu'il nous remet tous en cause, chaque croyant, chaque famille et chaque communauté chrétienne, là où nous nous trouvons, quelle que soit notre histoire,

Auslegung der Episode vom reichen Jüngling hingewiesen (Mt 19,16–22), indem er die überraschende Verhaltensweise Jesu unterstreicht: „nur einer ist *der Gute*“, das Gute fällt zusammen mit einer Person ... die reine und schlichte Einhaltung von Regeln reicht nicht aus, um die Verheißung zu erfüllen, die durch den Durst nach Verwirklichung geweckt wird. Sobald daher alles den Armen gegeben ist, wird Jesus sagen: ‚Komm und folge mir‘. Die Sehnsucht nach Verwirklichung fällt zusammen mit der Anerkennung dieses MENSCHEN, und dadurch steht ein gemeinsames, miteinander geteiltes Leben offen. Dies ist die eigentliche Form der Erfahrung des Guten und der anthropologischen Wahrheit der Moralität“.

In meinen Beziehungen mit der katholischen und orthodoxen Welt vor Ort im Laufe der Jahre meiner Sendung in Bulgarien und in Russland hatte ich mehrfach Gelegenheit, die Erwartung der Menschen an das Christentum zu bemerken (in diesem Sinne ist es z.B. verständlich, dass der Kampf um das Kreuzifix von der orthodoxen Kirche mit Entschiedenheit geführt wurde), an das Christentum als Wert für alle, für die gesamte Gesellschaft, da es allen hilft, menschlicher zu leben, und allen ein Modell der Menschlichkeit vor Augen stellt, und zwar die Bereitschaft, sein eigenes Leben für die anderen hinzugeben.

### **Oikumene und Öffnung für die Vernunft**

Ich glaube also, dass die ökumenische Herausforderung heute auf dieser Ebene wieder aufgenommen werden muss, indem wir zugleich den Wert der Tradition bezeugen und die ausdrückliche Einheit von *Glaube und Vernunft*. Trotz aller laizistischen Skrupel ist es in diesem Sinne der *Glaube*, der die *Vernunft* retten kann, ebenso wie es die Theologie ist, die die Philosophie und das intellektuelle Leben vor der Austrocknung bewahren kann. Nur diese Hinkehr zur Tradition (die im Christentum verbunden ist „mit einem Glaubensbekenntnis und mit der Vorbildhaftigkeit ihres patristischen Ursprungs“, wie dies in einer interessanten Veröffentlichung verschiedener anglikanischer Autoren der Gegenwart ausgesagt ist) kann eine authentische Alternative zum seelenlosen, aggressiven, indifferents und nihilistischen Materialismus bieten, in dem die Ideale der Moderne ihr Ende finden.

Jedenfalls kann die Reise „über die säkularisierte Vernunft hinaus“ nicht von der Theologie allein vollbracht werden, sondern sie erfordert in ihrer Gesamtheit notwendigerweise die Erfahrung der Kirche und der Person. Denn die ideologische Verwirrung ist so groß, dass das Lehramt der Kirche selbst – wie wir um uns herum, in der Presse und in den Massenmedien gut sehen – wird sogar von Personen guten Willens meistens wahrgenommen durch den Filter einer säkularisierten Vernunft, die es auf einen Pietismus und auf die bereits erwähnten moralischen Werte reduziert.

Die Herausforderung ist in der Tat meiner Meinung nach so schwerwiegend, dass sie uns alle infrage stellt, alle Glaubenden, jede Familie und jede christliche Gemeinschaft, dort wo wir uns befinden, unabhängig von

ou quelles que soient les blessures que nous nous sommes infligées réciproquement. Ce défi ne peut pas être affronté si nous ne sommes pas ouverts à apprendre des erreurs et des succès les uns des autres de façon à nous aider mutuellement avec la charité qui convient aux membres (bien que souffrants) de l'unique corps du Christ. La première fragmentation de l'expérience chrétienne est notre division, la première fragmentation de l'Eglise (et la première fente par laquelle s'infiltré la raison sécularisée) advient quand nous arrêtons de nous percevoir les uns les autres comme membres de l'unique corps du Christ.

Ce qui est en jeu ce n'est pas seulement la théologie comme langage articulé de la foi. Mais la foi même. Ou mieux encore, l'Eglise comme espace créé par Dieu un et trine pour l'accomplissement de l'humanité. Je me permets de rappeler ici l'appel lancé par MacIntyre qui compare notre temps à l'époque du déclin de l'Empire romain: «Ce qui compte en cette phase est la construction de formes locales de communautés dans lesquelles l'esprit de civilisation, la vie intellectuelle et morale puissent se préserver à travers les nouveaux siècles obscurs qui déjà incombent sur nous».

Au cours de ma mission j'ai eu, et j'ai encore, l'occasion de découvrir cette vie de l'Eglise à travers des personnes, des familles, des paroisses, des monastères qui vivent la Sainte Tradition et le magistère de l'Eglise et où la semence a trouvé un bon terrain et la récolte est fructueuse. Ce sont là des expériences que le Seigneur permet un peu partout dans les paroisses, dans les centres de culture, là où il y a des personnes de foi qui se réunissent au nom de Jésus-Christ et pour lesquelles le Christ devient le centre des pensées et des actions car il est le don le « plus précieux de la vie ». Ce sont des réalités dans lesquelles l'expérience d'être Eglise – une église avec un corps – se renouvelle de façon à remplir la vie de joie et d'espoir, à travers toutes les épreuves, et dans lesquelles la rationalité chrétienne mûrit et peut se confronter avec d'autres manières de vivre et de penser. Notre monde est en rapide transformation, les visages de nos pays – et je pense à l'Europe mais je crois que cela concerne aussi l'Europe de l'Est et la Russie – sont en train de changer ainsi que change la composition des populations. Il est donc nécessaire de trouver de nouvelles formes de coexistence, de respect réciproque et de défense de toutes les cultures et traditions, celles qui nous sont propres et celles des autres. Le problème de la dignité et du droit est un défi lancé à chacun d'entre nous, croyants ou non croyants. Pour nous les croyants, ce problème pose de façon urgente la question de la façon de témoigner de la foi dans laquelle nous avons été élevés et qui pour nous est la chose la plus précieuse.

unserer Geschichte und von den Verletzungen, die wir uns gegenseitig zugefügt haben. Dieser Herausforderung können wir uns nicht stellen, wenn wir nicht offen sind, voneinander die Irrtümer und die Erfolge zu lernen, so dass wir einander mit derjenigen Liebe helfen, die den Gliedern (auch den leidenden) des einen Leibes Christi entspricht. Der erste Bruch unserer christlichen Erfahrung ist unsere Spaltung, der erste Bruch der Kirche (und der erste Riss durch den die säkularisierte Vernunft eindringt) tritt dann ein, wenn wir aufhören, uns gegenseitig als Glieder des einen Leibes Christi wahrzunehmen.

Auf dem Spiel steht nicht nur die Theologie als ausdrückliche Sprache des Glaubens – sondern der Glaube selbst, besser gesagt: die Kirche als von dem einen und dreifaltigen Gott geschaffener Raum zur Vollendung der Menschheit. Ich erlaube mir hier an den von MacIntyre lancierten Aufruf zu erinnern, der unsere Zeit mit der Epoche des Niedergangs des Römischen Reiches vergleicht: „Was in dieser Phase zählt, ist die Errichtung von lokalen Formen von Gemeinschaften, in denen der Geist der Zivilisation, das intellektuelle und moralische Leben bewahrt werden können im Durchgang durch die neuen dunklen Jahrhunderte, die bereits auf uns zukommen“.

Im Laufe meiner Sendung hatte und habe ich immer noch Gelegenheit, dieses Leben der Kirche zu entdecken in Gestalt von Personen, Familien, Pfarreien und Klöstern, die gemäß der Heiligen Tradition und dem Lehramt der Kirche leben und in denen die Saat guten Bodens gefunden hat und die Ernte fruchtbar ist. Dort liegen die Erfahrungen, die der Herr eigentlich überall in den Pfarreien, in den kulturellen Zentren, überall dort, wo Menschen des Glaubens im Namen Jesu Christi zusammenkommen und Christus für sie zum Zentrum des Denkens und Handelns wird, ist er doch die „kostbarste Gabe des Lebens“. Dies sind Wirklichkeiten, in denen die Erfahrung des Kirche-seins – einer lebhaften Kirche – sich erneuert und auf diese Weise inmitten aller Prüfungen das Leben mit Freude und Hoffnung erfüllt, und in denen die christliche Rationalität heranreift und anderen Weisen zu leben und zu denken gegenüber treten kann. Unsere Welt befindet sich in rascher Transformation, und das Gesicht unserer Länder – hier denke ich an Westeuropa, doch ich meine, dass auch Osteuropa und Russland davon betroffen sind – sind in Wandlung begriffen, und auch die Zusammensetzung der Bevölkerungen wandelt sich. Es ist daher notwendig, neue Formen des Zusammenlebens, des gegenseitigen Respekts und der Verteidigung aller Kulturen und Traditionen zu finden, sowohl unserer eigenen wie auch der anderen. Das Problem der Würde und des Rechts ist eine Herausforderung, die uns alle betrifft, Glaubende und Nicht-glaubende. Für uns Glaubende stellt dieses Problem auf dringliche Weise die Frage nach der Form, den Glauben zu bezeugen, in dem wir groß geworden sind und der für uns das Kostbarste ist.

C'est pour cela que je voudrais dire encore quelques mots sur le problème de l'éducation des nouvelles générations: une éducation entendue comme introduction à la connaissance de la réalité dans la multiplicité de ses facteurs y compris le mystère de l'Être, une éducation qui coïncide donc avec une capacité de faire une expérience et de formuler sur elle un jugement comme rapport entre les personnes et dans lequel, avec le temps qui passe, entrent de plus en plus en jeu la liberté et la responsabilité de ceux qui sont objet de cette éducation. Une éducation qui aide les jeunes à accueillir le patrimoine de vérité, de bonté et de beauté qui s'est formé au cours de siècles et qui trouve en Jésus-Christ sa pierre angulaire, et une éducation qui les aide aussi à développer et à enrichir ce patrimoine.

Je voudrais conclure en rappelant les fêtes de Pâques que nous venons de célébrer, avec la suggestive image d'un rite pratiqué à Jérusalem depuis des siècles : le matin de Pâques, le patriarche grec-orthodoxe (avec le patriarche arménien) entrent dans le Saint-Sépulcre de Jésus avec un cierge qui s'allume par un feu sacré venant sans intervention humaine du ressuscité. Tenant le cierge solennellement vers le haut en silence, il sort de la grotte. Les fidèles veillant dans le temple obscur, en le voyant apparaître approchent leurs bougies et leurs lampes et la nef de l'église resplendit soudainement de la lumière festive, et la procession commence. Pendant une certaine période, quatre chevaliers attendaient à la porte du temple et allumaient leur cierge à celle du patriarche. Aujourd'hui, c'est par avion que le feu sacré est transmis vers Athènes, vers Istanbul/Constantinople, vers Moscou et les autres Églises orthodoxes. Le long du chemin la lumière des bougies se multiplie. La lumière qui gagne les patriarcats de l'Orient et les Églises locales est le symbole de l'unité du Christ.

Comment ne pas désirer, mes très chers frères, comment ne pas imaginer, comment ne pas espérer, comment ne pas prier intensément que ce cierge de Pâques un jour non trop loin puisse prendre la voie de Rome aussi, en devenant un signe de renouvellement de l'espérance et de guérison des blessures de la division?

1. *Tr. it. in Sergij Bulgakov, Alle mura di Chersoneso e altri scritti, Milano 1998, pp. 291-292.*
2. *W. Kasper, La spiritualità ecumenica, dans «Il Regno-documenti», 21 [2003], p. 658.*
3. *S.N. Bulgakov, Dogmat i dogmatika, in : Živoe predanie. Pravoslavie v sovremennosti, Parigi 1937, p. 17.*
4. *K. Rahner, Il futuro della teologia, tr. it. in Id, Nuovi saggi, vol. 4, Roma 1973, p. 196.*
5. *A. Scola, Buone ragioni per la vita in comune, Milano 2010, p. 25.*
6. *A. MacIntyre, After Virtue. A Study in Moral Theory, Notre Dame 1981, p. 245.*

Aus diesem Grunde möchte ich noch einige Worte über das Problem der Erziehung der neuen Generationen sagen: eine Erziehung, die sich versteht als Einführung in die Kenntnis der Wirklichkeit in der Vielfalt ihrer Faktoren, das Geheimnis des Seins eingeschlossen, eine Erziehung, die also zusammenfällt mit der Fähigkeit, eine Erfahrung zu machen und darüber ein Urteil zu formulieren, als Beziehung zwischen der Menschen in der im Laufe der Zeit die Freiheit und Verantwortung derjenigen, denen die Erziehung gilt, mehr und mehr ins Spiel kommen. Eine Erziehung, die den jungen Leuten hilft, das Erbe der Wahrheit, der Güte und der Schönheit aufzunehmen, das sich im Laufe der Jahrhunderte gebildet hat und das in Jesus Christus seinen Eckstein findet; eine Erziehung, die ihnen auch hilft, dieses Erbe zu entwickeln und reicher zu machen.

In Erinnerung an die österlichen Feste, die wir gerade gefeiert haben, möchte ich schließen mit dem suggestiven Bild eines Ritus, der in Jerusalem seit Jahrhunderten vollzogen wird: Am Ostermorgen tritt der griechisch-orthodoxe Patriarch (mit dem armenischen Patriarchen) in das Heilige Grab Jesu mit einer Kerze ein, die sich durch eine heilige Flamme entzündet, die ohne menschliches Zutun vom Auferstandenen kommt. Er hält die Kerze feierlich in Stille nach oben und verlässt die Grotte. Die Gläubigen wachen in dem dunklen Kirchenraum, und sobald sie das Licht erscheinen sehen, kommen sie mit ihren Kerzen und Lampen heran, das Kirchenschiff ist plötzlich von festlichem Licht erfüllt, und die Prozession beginnt. Für eine gewisse Zeit waren es vier Reiter, die an der Pforte der Kirche warteten und ihre Kerzen an derjenigen des Patriarchen entzündeten. Heute wird das heilige Feuer mit dem Flugzeug nach Athen, nach Istanbul/Konstantinopel, nach Moskau und zu den übrigen orthodoxen Kirchen gebracht. Entlang des Weges vervielfacht sich das Licht der Kerzen. Das Licht, das die östlichen Patriarchate und Lokalkirchen erreicht, ist ein Symbol der Einheit Christi.

Liebe Brüder und Schwestern, wie sollten wir nicht Sehnsucht danach haben, wie sollten wir uns nicht vorstellen, erhoffen, inständig darum beten, dass diese Osterkerze an einem nicht fernen Tag auch den Weg nach Rom nimmt und ein Zeichen für die Erneuerung der Hoffnung und der Heiligung der Spaltung wird?

1. *Ital. Übersetzung in: Sergij Bulgakov, Alle mura di Chersoneso e altri scritti, Milano 1998, 291–292.*
2. *W. Kasper, La spiritualità ecumenica, in: Il Regno. Documenti 21 (2003) 658.*
3. *S.N. Bulgakov, Dogmat i dogmatika, in: Živoe predanie. Pravoslavie v sovremennosti, Paris 1937, 17.*
4. *K. Rahner, Il futuro della teologia, ital. Übersetzung in: ders., Nuovi saggi, Bd. 4, Rom 1973, 196.*
5. *A. Scola, Buone ragioni per la vita in comune, Milano 2010, 25.*
6. *A. MacIntyre, After Virtue. A Study in Moral Theory, Notre Dame 1981, 245.*